

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Superius (part 1 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalese press, Antwerp, 1594)

5
Su - san - n'un jour d'a-mour sol - li - ci - té - e Par deux viel-

10
larts con - voi-tans sa beau - té, Fut en son coeur tri-ste et dés - con-for - té -

15 20
e, Vo - yant l'ef - fort fait à sa cha - ste - té, El - le leur dit, Si

25
par _____ dés - loy - au - té De ce corps mien vous a - vez jouis-san - ce,

30
C'est fait de moi, Si je fais ré - si - stan - ce, Vous me fe - rez mou -

35 40
rir en dés - hon - neur, Mais j'ai - me mieux pé - rir en in - no - cen - ce,

45
Que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur, mais j'ai - me mieux pé - rir en

50 6
in - no - cen - ce, que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur. _____

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Contraténor (part 2 of 5)

Chansons à cinc parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

Su-san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol - li - ci - té - e
5 e sol-li - ci-té - e Par deux viel-larts, *par deux viel-larts, par deux viel-larts* con-voi-tans sa beau -
10 té, con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, *fut en son coeur* tri - st'et dés-con-for - té-e, tri-
15 st'et dés-con-for-té - e, dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste - té, *vo-yant l'ef-*
20 *fort fait à sa cha-ste - té, à sa cha-ste - té, El - le leur dit, Si par dés-loy - au - té si par*
25 _ dés-loy - au-té, dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou - is - san - ce, vous a-vez
30 jou-is-san-ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi, c'est fait de moi*, Si je fais ré-si-stan-ce, *si-*
35 *-je fais ré-si-stan - ce, si je fais ré-si-stan-ce*, Vous me fe-rez mou-rir en dés - hon-neur,
40 vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-neur, Mais j'ai-me mieux, *mais j'ai - me mieux* pé-rir en
45 in-no - cen - ce, en in - no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-*
50 ser par pé-ché le Sei - gneur, *mais j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce,*
mais j'ai - me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce, *que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que*

d'of-fen-ser, que d'of-fen - ser par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Contraténor (part 2 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

Su-san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol - li - ci - té -
5 e sol-li - ci-té - e Par deux viel-larts, *par deux viel-larts, par deux viel-larts* con-voi-tans sa beau -
10 té, con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, *fut en son coeur* tri - st'et dés-con-for-té-e, tri-
15 st'et dés-con-for-té - e, dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste - té, *vo-yant l'ef-*
20 *fort* fait à sa cha-ste - té, à sa cha-ste - té, El - le leur dit, Si par dés-loy - au - té si par
25 - dés-loy - au-té, dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou - is - san - ce, vous a-vez
jou-is-san-ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi, c'est fait de moi*, Si je fais ré-si-stan-ce, si
30 - je fais ré-si-stan - ce, si je fais ré-si-stan-ce, Vous me fe-rez mou-rir en dés - hon-nour,
35 vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, Mais j'ai-me mieux, *mais j'ai - me mieux* pé-rir en
40 in-no - cen - ce, en in - no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-*
45 *ser* par pé-ché le Sei - gneur, mais j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce,
50 mais j'ai - me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen-ce, que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser, que*



d'of-fen-ser, que d'of-fen - ser par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Quinta pars (part 3 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)

1
Su - san - n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol - li - ci - té -
5
e Par deux vi-el-larts, *par deux* vi-el-larts con-voi-tans sa beau-té, con-voi-tans sa beau-té, Fut en son
10
coeur, *fut en son coeur*, fut en son coeur tri-st'et dés-con-for-té - e, dés-con - for-té - e, Vo-yant l'ef-fort,
15
vo-yant l'ef-fort, vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste-té, El - le leur dit, Si par dés-
20
loy-au-té si par dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou-is-san -
25
- ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi*, Si je fais ré - si - stan - ce,
30
si je fais ré - si - stan-ce, Vous me fe-rez mou - rir en dés-hon-neur, mou-rir en
35
dés-hon-neur, en dés-hon-neur, Mais j'ai-me mieux, *mais j'ai-me mieux, mais j'ai-me mieux* pé-rir, pé-rir en
40
in - no - cen - ce, en in-no-cen-ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser*
45
par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai-me mieux, mais j'ai - me mieux pé-rir en in-no-
50
cen - ce, pé-rir en in-no-cen - ce, pé - rir en in - no-cen - ce, que d'of-fen-ser, *que d'of-*
6
fen-ser, que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser* par pé - ché le Sei-gneur, *par pé-ché le Sei - gneur.*

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Quinta pars (part 3 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalese press, Antwerp, 1594)

1 5

Su - san - n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, d'a-mour sol-li - ci-té -

e Par deux vi - el-larts, *par deux* vi - el-larts con-voi-tans sa beau - té, con-voi-tans sa

10

beau - té, Fut en son coeur, *fut en son coeur*, fut en son coeur tri-st'et dés-con-for-té -

15

e, dés-con - for-té - e, Vo-yant l'ef-fort, *vo-yant l'ef-fort*, vo-yant l'ef-fort fait

20

- à sa cha-ste - té, El - le leur dit, Si par dés - loy-au-té si par

25

- dés-loy-au-té De ce corps mien vous a-vez jou-is-san - ce, C'est fait

30

- de moi, *c'est fait de moi*, Si je fais ré-si-stan - ce, si je fais ré - si-stan-ce,

35

Vous me fe-rez mou - rir en dés-hon-neur, mou-rir en dés-hon-neur, en dés-hon-neur, Mais

40

- j'ai-me mieux, *mais j'ai - me mieux*, *mais j'ai-me* mieux pé-rir, pé-rir en in - no - cen -

45

ce, en in - no - cen - ce, Que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser*, que d'of-fen-ser, *que d'of-fen-ser*

par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai-me mieux, mais j'ai - me mieux pé-rir en in-no-

50

The image shows a musical score for a vocal part. It consists of two staves of music in a 3/8 time signature with a key signature of one flat (B-flat). The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The melody starts with a quarter rest, followed by a series of quarter notes: G4, A4, Bb4, C5, D5, E5, F5, G5, A5, Bb5, C6. A fermata is placed over the C6 note. The second staff continues the melody with quarter notes: D5, C5, Bb4, A4, G4, F4, E4, D4, C4, Bb3, A3, G3, F3, E3, D3, C3. The piece ends with a double bar line. The lyrics are written below the notes.

cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, pé - rir en in - no - cen - ce, que d'of - fen - ser, que d'of -

fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé - ché le Sei - gneur, par pé - ché le Sei - gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Tenor (part 4 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)



Su-san-n'un jour d'a-mour sol-li-ci-té - e, sol - li-ci-té - e su-san-n'un jour d'a-mour, d'a-mour sol-li - ci-té - e, Par deux vi-el-larts, par deux vi-el-larts, par deux vi-el-larts con-voi-tans sa beau-té, sa beau - té, Fut en son coeur, fut en son coeur tri - st'et dés-con-for-té - e, tri-st'et dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort, vo-yant l'ef-fort fait à sa cha - ste-té, sa cha-ste-té, El-le leur dit, Si par dés-loy-au-té De ce corps mien, De ce corps mien, De ce corps mien vous a-vez jou-is-san - ce, C'est fait de moi, c'est fait de moi, Si je fais ré-si - stan - ce, si je fais ré-si-stan-ce, ré-si - stan-ce, Vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, en dés-hon-nour, vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, Mais j'ai-me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen - ce, Que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai - me mieux pé - rir en in-no-cen-ce, mais j'ai - me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé - rir en in-no-cen - ce, que d'of-fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé-ché le Sei - gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Tenor (part 4 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)



Su-san-n'un jour d'a-mour sol - li-ci-té - e, sol - li-ci-té - e su-san-n'un jour d'a-mour, d'a-
5
mour sol-li - ci-té - e, Par deux viel-larts, *par deux viel-larts,* *par deux viel-larts* con-voi-tans
10
sa beau-té, sa beau - té, Fut en son coeur, *fut en son coeur* tri - st'et dés-con-for-té - e,
15
tri-st'et dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort, vo-yant l'ef-fort fait à sa cha - ste-té, sa cha-ste-
20
té, El-le leur dit, Si par dés-loy-au-té De ce corps mien, *De ce corps mien,* -
25
De ce corps mien vous a-vez jou-is-san - ce, C'est fait de moi, *c'est fait de moi,* Si je fais ré-si - stan -
30
- ce, *si je fais ré-si-stan-ce,* ré-si - stan-ce, Vous me fe-rez mou-rir en
35
dés-hon-neur, en dés-hon-neur, vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-neur, Mais j'ai-me mieux pé-rir, *mais*
40
j'ai-me mieux pé-rir, pé-rir en in-no-cen - ce, *Que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser,* que d'of-
45
fen-ser par pé-ché le Sei-gneur, mais j'ai - me mieux pé - rir en in-no-cen-ce, mais
50
j'ai - me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé - rir en in-no-cen - ce, que d'of-
6
fen - ser, que d'of - fen - ser, que d'of - fen - ser par pé-ché le Sei - gneur.

Susanne un jour

Guillaume Guérault (1507-1589)

Jan Pieterszoon Sweelinck (1562-1621)

Bassus (part 5 of 5)

Chansons à cinq parties (Pierre Phalèse press, Antwerp, 1594)



Su - san-n'un jour d'a-mour sol-li - ci - té - e, su-san - n'un jour d'a-mour sol-

5
li - ci-té - e, Par deux viel-larts, par deux viel-larts, par deux viel-larts con-voi-tans sa beau-té,

10
con-voi-tans sa beau-té, Fut en son coeur, fut en son coeur tri - st'et dés-con-for-té -

15
e, dés-con-for-té - e, Vo-yant l'ef-fort fait à sa cha-ste - té, à sa cha-ste - té, El - le leur

20
dit, Si par dés-loy - au-té De ce corps mien, de ce corps mien vous a-vez jou -

30
- is-san-ce, C'est fait de moi, c'est fait de moi, c'est fait, c'est fait de moi, Si je fais ré - si-stan-ce,

35
si je fais ré - si-stan-ce, Vous me fe-rez, vous me fe-rez mou-rir en dés-hon-nour, en dés-hon-nour,

40
Mais j'ai - me mieux pé-rir, mais j'ai-me mieux pé-rir en in - no-cen-

45
ce, Que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser par pé - ché le Sei-gneur, mais j'ai -

50
- me mieux pé-rir en in-no-cen - ce, mais j'ai-me mieux pé-rir en in - no - cen -

6
ce, que d'of-fen-ser, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur, que d'of-fen-ser par pé-ché le Sei-gneur.